

REVUE DES ÉTUDES ITALIENNES

dirigée par François Livi et Claudette Perrus

ARTICLES

AURÉLIE GENDRAT-CLAUDEL, *Avant-propos*

MAURO NOVELLI, « *Povero Renzo!* ». *Un facile bersaglio*

VALERIA GIANNETTI, *Il tumulto di popolo. Riscritture manzoniane nelle « Confessioni d'un Italiano » di Ippolito Nievo*

EDWIGE COMOY FUSARO, « *Bravi in sedicesimo* ». *Le manzonisme désenchanté de Tarchetti dans « Paolina »*

SABINA GHIRARDI, *Il « purissimo favellar toscano » di Perpetua : aspetti della parodia linguistica nei « Promessi sposi » di Guido da Verona*

ALESSANDRO GAZZOLI, « *Manzoni fatto a brandelli* ». « *I promessi morsi* » di Anonimo lombardo

ANDREA FABIANO, *Cantando e ballando con gli sposi promessi: un percorso popolare*

MICHELA TOPPANO, *Fidélité au texte et détournement sous contrainte. Le cas de trois adaptations théâtrales des « Promessi sposi » au XIX^e siècle*

SIMONA LOMOLINO, *Dal balletto alla pittura, dalla pittura alla musica : contaminazioni di generi e codici nelle opere-ballo tratte dai « Promessi sposi » nel sec. XIX*

MARTIN RINGOT, « *“I promessi sposi” in dieci minuti* ». *Une réappropriation parodique à double sens entre classique littéraire et chanson populaire*

SIMONA MUNARI, « *Les Fiancés* » à la radio. *Une adaptation de Roland Ménéard pour France Culture (1982)*

FABIO DANELON, « *I promessi sposi* » di Pier Paolo Pasolini ed Ennio De Concini (con qualche riflessione preliminare sui « Promessi sposi » e il cinema italiano)

VALENTINA STURLI, *Due maschere televisive per don Abbondio: Alberto Sordi e Paolo Villaggio*

IURI MOSCARDI, *#TwSposi: un matrimonio che s'ha da fare*

ROMANA BROVIA, *Tra incomprensione e fraintendimento: I « Promessi sposi » e la critica militante del pieno Ottocento*

LUCIANO PARISI, *Tre tipi di parodia e la Provvidenza in Manzoni*

MARIELLA COLIN, *Fra censura e travestimento: le edizioni contraffatte dei « Promessi sposi » nella Francia dell'Ottocento*

FRANCESCA MALAGNINI, *Testo verbale e iconico: note sull'edizione parodica (?) de « I promessi sposi » illustrata da Ezio Castellucci (1914)*

ALBERTO BRAMBILLA, *Partiture manzoniane. « I promessi sposi » “eseguiti” da Emilio Isgrò*

ADRIANA VIGNAZIA, « *I promessi sposi* » a fumetti: *parodia e Zeitgeist*

LAURA FOURNIER-FINOCCHIARO, *Les parodies Disney des « Promessi sposi »*

BIBLIOGRAPHIE

CL. CHIANCONE, *La scuola di Cesarotti e gli esordi del giovane Foscolo*, Pisa, Edizioni ETS, 2012 ; ID., *Francesco Pezzi. Un giornalista veneziano nella Milano di Stendhal*, Verona, Edizioni QuiEdit, 2014 (Aurélie Gendrat-Claudel) ; L. LEVANTIS, *Venise, un spectacle d'eau et de pierres. Architecture et paysage dans les récits de voyageurs français. 1756-1850*, Grenoble, ELLUG – Université Grenoble Alpes, 2016 (Marguerite Bordry) ; E. MAIOLINI, *Manzoni. Il linguaggio delle passioni*, Firenze, Franco Cesati, 2017 (Aurélie Gendrat-Claudel) ; V. GIANNETTI, *Il futuro lume del remoto vero. Ippolito Nievo e la religione dell'ideale*, Firenze, Franco Cesati Editore, 2017 (Aurélie Gendrat-Claudel) ; L. BANI, Y. GOUCHAN, *La figura del fanciullo nell'opera di D'Annunzio, di Pascoli e dei Crepuscolari*, Milano, Cisalpino – Istituto Editoriale Universitario, 2015 (Ambra Zorat) ; L. BOSSI, A. GENDRAT-CLAUDEL, D. LUGLIO (dir.), *Le sourire de l'âme. Rire et spiritualité dans la culture italienne. Mélanges en l'honneur de François Livi*, Lausanne, L'Âge d'Homme, 2017 (Marguerite Bordry) ; J. CARTON, *Parise giornalista. Ethos di uno « scrittore irregolare »*, Genève, Droz, 2017 (Elisa Attanasio)

NOUVELLES BRÈVES

RÉSUMÉS

LIVRES REÇUS

Illustration de couverture :

Frontispice de la Quarantana, réalisé par Francesco Gonin et détourné par Alexandra Khaghani

ISSN 0035-2047

Prix TTC 40 €

ISBN 978 2 86495 4828



9 782864 954828

REVUE DES ÉTUDES ITALIENNES N. S. T. 64, N^{os} 1-4 JANVIER-DÉCEMBRE 2018

NOUVELLE SÉRIE
TOME 64

N^{os} 1-4
JANVIER-DÉCEMBRE 2018

REVUE des ÉTUDES ITALIENNES

« LES FIANCÉS » DÉTOURNÉS.
TRANSPOSITIONS, PARODIES
ET DÉFORMATIONS DES « FIANCÉS »
DE MANZONI DU XIX^e SIÈCLE À NOS JOURS



REVUE DES ÉTUDES ITALIENNES

La *Revue des Études Italiennes*, publiée par la Société d'Études Italiennes, est la plus ancienne revue de l'italianisme français. Elle publie son premier numéro en 1936. En 1954 paraît la nouvelle série de la revue, publiée depuis lors sans solution de continuité.

Animée par des universitaires, attentive à l'histoire des idées comme à l'histoire littéraire, la *Revue des Études Italiennes* n'est pas pour autant destinée exclusivement à un public de spécialistes. Elle invite à la relecture des classiques – anciens ou modernes –, mais elle explore aussi la création et la critique littéraires contemporaines et contribue, de par sa vocation, aux échanges culturels entre la France et l'Italie.

Directeurs :

FRANÇOIS LIVI, CLAUDETTE PERRUS

Anciens directeurs :

HENRI BÉDARIDA, PAUL RENUCCI, ANDRÉ ROCHON
CHRISTIAN BEC, MICHEL DAVID

Comité scientifique :

ENRICO GHIDETTI, JEAN-JACQUES MARCHAND
FRANCO MUSARRA, CARLO OSSOLA, LUCIANO REBAY, MARCO SANTAGATA

Comité de lecture et de rédaction :

JOHANNES BARTUSCHAT, DENIS FACHARD,
GÉRARD GENOT, FRANK LA BRASCA, DAVIDE LUGLIO
FRANÇOIS LIVI, CLAUDETTE PERRUS, BRUNO TOPPAN

Secrétariat de rédaction :

MARGUERITE BORDRY, FLAVIA CRISANTI, ALEXANDRA KHAGHANI, AMBRA ZORAT

RÉDACTION DE LA REVUE

La correspondance concernant la rédaction de la *Revue des Études Italiennes* et la Société des Études Italiennes (envoi de manuscrits et d'ouvrages pour compte rendu, cotisation, publicité, etc.) doit être adressée au

CENTRE UNIVERSITAIRE MALESHERBES,
108, Boulevard Malesherbes, 75850 PARIS CEDEX 17
Fax : 01 43 18 41 71. Courriel : <francois.livi@sorbonne-universite.fr>

La cotisation à la Société des Études Italiennes donne droit, sans supplément, au service de la Revue. Pour 2018, la cotisation est fixée ainsi :

France.....	32,00 €
Étranger.....	35,00 €

Dans le prochain numéro

(Tome 64, N^{os} 1-4, Janvier-décembre 2018)

VICO E IL NOVECENTO

ANDREA BATTISTINI, *A scuola di Vico: lo storicismo prospettico di Erich Auerbach*

STEFANIA ACHELLA, *Vico entre phénoménologie et existentialisme. La lecture d'Enzo Paci*

GERI CERCHIALI, *L'etica della storia. Una polemica fascista su Vico e Spinoza*

PAOLO DESOGUS, *L'influenza di Vico sul concetto gramsciano di praxis*

ROBERTO EVANGELISTA, *La verità del mito. Spunti vichiani in due voci italiane del '900 (Ernesto De Martino, Furio Jesi)*

SARA FORTUNA, *Plurisemiotismo e dimensione sociopolitica nella « Scienza nuova ». Una prospettiva vichiana sulla storia della disabilità e dell'inclusione*

VALERIA GIANNETTI, « *Versare l'anima nella notte* ». *Echi vichiani nei « Giganti della montagna » di Luigi Pirandello*

PIERRE GIRARD, *Le Vico d'Ernesto Grassi*

DARIO GIUGLIANO, « *tutte le Nazioni prima parlarono scrivendo* » : *Vico, Derrida e il problema della scrittura*

DAVIDE LUGLIO, « *Negli incanti di Vico ti ritrovo* » : *presenze vichiane nell'opera di P.P. Pasolini*

MAURIZIO MARTIRANO, *Itinerari cassireriani intorno a Vico*

GIUSEPPE MORO, « *La micrologia nuova di Vico* ». *Linguaggio e storia nella topica del « De ratione »*

EMMA NANETTI, *Narratività ed educazione. Vico, Bruner, Ricœur*

MATTEO PALUMBO, *Pavese, Vico e il selvaggio*

GIUSEPPE PATELLA, *Vico moderno o postmoderno?*

ROSALIA PELUSO, *Aurore estetiche. Sul Vico di Croce*

MANUELA SANNA, *Immaginazione e narrazione: alcuni sguardi contemporanei su Vico*

MAURO SCALERCIO, *Traveling Vico. Vico, Said e gli studi postcoloniali*

JÜRGEN TRABANT, *La "discoverta" di Vico come filosofo del linguaggio: Antonino Pagliaro e Eugenio Coseriu*

RENATA VITI CAVALIERE, *Hannah Arendt e Vico: la vexata quaestio della storia*

VINCENZO VITIELLO, *Vico et Benjamin*